

# Aqua-Power 200, 450 690 and 900

User manual  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing

## GB - Warranty conditions

This warranty is valid for 2 years on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

## D - Garantiebedingungen

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kaufbeleg mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

## F - Conditions de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

## NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen onder garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt vervangen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

## GB - Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

## D - Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

## F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à une centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

## NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.



## Technical specifications

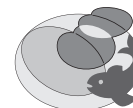
Aqua-Power	200	450	690	900
Voltage	220-240 V/50 Hz			
Power	3 Watt	6 Watt	8 Watt	13 Watt
Pump capacity	200 L/h	450 L/h	650 L/h	920 L/h
H. Max.	0.60 m	0.75 m	1.20 m	1.20 m
Outlet Ø	9-12 mm	12 mm	14-20 mm	20 mm
Size in mm	52x36x55	53x47x56	82x55x63	82x55x63

Dealer stamp/Händlerstempel/Tampon du magasin/  
Dealerstempel:

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

...../...../ 20.....

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty! Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie! Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie! Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!



**AQUADISTRI**

Produced in China for:  
**www.aquadistri.com**

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands

## GB - SuperFish Aqua-Power

### Safety

- Read this manual carefully before usage.
- Only suitable for indoor use, the pump must be fully submerged.
- Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
- Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket.
- Take great care using electricity in combination with water, do not operate with wet hands or when the plug is wet.
- Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.
- In the event of damage to the unit, cord or plug, do not use the unit and return the unit to your dealer for repair or recycling.
- The temperature of the fluid being pumped must never exceed 35°C.
- The pump must not be used to pump salt water, sewage, flammable, corrosive or explosive liquids (e.g. petroleum oil, petrol, thinner), grease, oils or foodstuffs.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

### Installation

- Connect a hose (not supplied) with the right diameter to the hose connector.
- Install the pump fully submerged in your aquarium or indoor water ornament, fountain, etc. Make sure that the pump is seated firmly.
- The water flow can be adjusted with the slider on the front of the pump. If the water flow is not sufficient, first check this setting.

### Maintenance

- Your pump needs regular cleaning, use clean tap water and/or SuperFish Pump Clean. There is no warranty on failures due to dirty pumps and scale build up inside the pump caused by improper maintenance.
- Depending on usage the rotor of your pump can get worn out and damaged, this is normal, new rotors can be purchased at your dealer.
- Damage of cable, rotor or other parts due to wrong usage, is not covered by warranty!



## D - SuperFish Aqua-Power

### Sicherheit

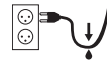
- Lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Die Pumpe ist ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet, muss unter Wasser verwendet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann.
- Seien Sie vorsichtig bei der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen oder wenn der Stecker nass ist.
- ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Im Falle von Schäden an dem Gerät, dem Kabel oder dem Stecker darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu Ihrem Händler oder zur Entsorgung beim Recyclingdienst.
- Die Temperatur der von der Pumpe zu verarbeiteten Flüssigkeiten darf 35°C nicht überschreiten.
- Für das Pumpen von Salzwasser, Gülle, entflammbar, reizend oder explosiven Flüssigkeiten (Petroleum, Benzin, Verdünnungsmittel), Fette, Öle oder Nahrungsmittel darf die Pumpe nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### Installation

- Befestigen Sie einen Schlauch (gehört nicht zum Lieferumfang) mit dem richtigen Durchmesser am Schlauchanschluss.
- Installieren Sie die Pumpe vollständig unter Wasser in Ihrem Aquarium, Zimmerbrunnen, Wasserornament, usw. Darauf achten, dass die Pumpe fest und gerade steht.
- Der Wasserdurchfluss kann mit dem Schieber an der Vorderseite der Pumpe eingestellt werden. Wenn der Wasserfluss nicht ausreichend ist, überprüfen Sie zuerst diese Einstellung.

### Wartung

- Reinigen Sie die Pumpe regelmäßig mit sauberem Leitungswasser und/oder SuperFish Pump Clean. Es besteht keine Garantie für Schäden, die aufgrund fehlerhafter Wartung, Verunreinigungen oder Kalkablagerungen in der Pumpe zurückzuführen sind.
- Je nach Verwendung der Pumpe kann der Rotor in der Pumpe beschädigt werden oder Verschleiß zeigen. Das ist normal. Neue Rotoren erhalten Sie bei Ihrem Händler.
- Beschädigungen des Kabels, Rotors oder anderer Teile durch falsche Nutzung wird nicht durch die Garantie abgedeckt.



## F - SuperFish Aqua-Power

### Sécurité

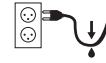
- A lire attentivement avant l'emploi.
- La pompe est destinée exclusivement à une utilisation intérieure, la pompe doit être complètement immergée.
- Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'auto-collant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
- Utilisez une boucle d'éégouttement pour vous assurer que l'eau ne puisse pas s'approcher de la prise.
- Apportez une grande attention : l'électricité et l'eau ne font pas bon ménage, ne manipulez pas avec des mains ou prises mouillées.
- Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.
- En cas de dommages sur l'appareil, la prise ou le cordon ne jamais utiliser l'appareil et renvoyer l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage.
- La température du liquide à pomper ne doit jamais dépasser les 35°C.
- La pompe ne peut pas être employée pour pomper de l'eau salée, eaux usées, des liquides inflammables, corrosifs ou explosifs (ex. pétrole, essence, diluants), des graisses, des huiles ou des produits alimentaires.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre le risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### Installation

- Raccorder un tuyau (non compris) avec le bon diamètre sur l'embout.
- Installez la pompe entièrement immergée dans votre aquarium, décoration d'intérieur, votre fontaine d'intérieur, etc. Veillez à ce que la pompe soit fixée fermement.
- Le débit d'eau peut être réglé à l'aide du curseur situé à l'avant de la pompe. Si le débit d'eau n'est pas suffisant, vérifiez d'abord ce réglage.

### Entretien

- Votre pompe nécessite un nettoyage régulier, utilisez de l'eau du robinet propre et/ou SuperFish Pump Clean. Pas de garantie si la pompe est sale et pleine de calcaire (dans et en dehors de la pompe) et si elle est mal entretenue.
- En cas de mauvaise utilisation de la pompe, le rotor peut être endommagé, ce qui est normal, de nouveaux rotors peuvent être achetés auprès de votre revendeur.
- Les bris de pièces, rotor cassé, câble endommagé, prise coupée en raison d'un mauvais usage, ne tombent pas sous le coup de la garantie.



## NL - SuperFish Aqua-Power

### Veiligheid

- Lees voor gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Alleen voor gebruik binnenhuis, de pomp alleen volledig ondergedompeld gebruiken.
- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Zorg met behulp van een druppellus dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit, niet bedienen met natte handen of als de stekker nat is.
- Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in het aquarium uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Bij schade aan het apparaat, snoer of stekker dit apparaat niet meer gebruiken maar bij uw dealer aanbieden ter reparatie of recycling.
- De temperatuur van de te verpompen vloeistof mag niet hoger dan 35°C zijn.
- De pomp mag niet gebruikt worden voor het verpompen van zoutwater, rioolwater, ontvlambare, bijtende of explosieve vloeistoffen (b.v. petroleum, benzine, oplosmiddelen), vetten, oliën of voedingsmiddelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

### Installatie

- Sluit een slang (niet meegeleverd) met de juiste diameter aan op de slangaansluiting.
- Installeer de pomp volledig onderwater in uw aquarium, kamerfontein, waterornament, etc. Zorg ervoor dat de pomp stevig geplaatst is.
- De waterstroom kan worden aangepast met de schuifregelaar aan de voorkant van de pomp. Wanneer de waterstroom onvoldoende is, controleer dan eerst deze instelling.

### Onderhoud

- U moet uw pomp regelmatig reinigen met schoon kraanwater en/of SuperFish Pump Clean. Storingen te wijten aan een vuile pomp en kalkaanslag binnenin de pomp veroorzaakt door onjuist onderhoud, valt niet onder de garantie.
- Afhankelijk van het gebruik van de pomp kan de rotor van de pomp beschadigen of verslijten, dit is normaal, nieuwe rotors kunt u aanschaffen bij uw dealer.
- Schade aan de kabel, rotor of andere onderdelen door verkeerd gebruik valt niet onder de garantie!

